

FREN 3702B[0.5 credit]

Techniques avancées d'expression écrite*

Lundi et mercredi : 8h35 à 9h55

En ligne jusqu'au 31 janvier; salle de cours à confirmer pour le reste du trimestre

Chantal M. Dion, Ph. D.

Bureau: DT 1625 ou en zoom

Courriel: chantal.dion@carleton.ca

Heures de consultation : TBD

Ou sur rendez-vous

* ce plan de cours sera présenté au premier cours et pourrait être modifié.

A) Description

Perfectionnement du français écrit. Production de textes variés. Travail sur le paragraphe (introduction, développement et conclusion) dans un ensemble-texte informatif, narratif et argumentatif cohérent. Réflexion et mise en valeur de l'efficacité des règles de la communication écrite. Productions analysées, critiquées et commentées. Position d'apprentissage du scripteur **autonome** en langue seconde. Engagement dans une réflexion critique (journal de réflexion critique ; réflexion critique après chaque production). Développement stratégique d'une autonomie informée et convaincante. Métacognition appliquée.

(Attention : Cours en ligne jusqu'au 31 janvier, ensuite selon les circonstances, en présentiel. L'horaire de cours, en ligne ou en présentiel est le suivant : 2 fois 1h30 par semaine, le lundi et le mercredi de 8h35 à 9h55). Il faut compter de 7-8 heures de travail hebdomadaire)

B) Objectifs:

- Perfectionner sa maîtrise de la langue française pour l'utiliser de façon correcte et efficace à l'écrit dans des paragraphes qui forment divers types de textes universitaires et professionnels. Travail de rappel et de révision sur la grammaire intégrée, sur le lexique stratégiquement choisi, sur la phrase comme partie d'un ensemble et les paragraphes organisés en vue de produire un texte cohérent et opérant;
- Réfléchir à son identité comme scripteur de langue seconde (LS) à la lumière des recherches dans le domaine de l'écriture en langue seconde (ÉLS). Apprécier la relation d'écriture entre la langue maternelle et la langue seconde. Travail à partir de diverses dimensions identitaires du scripteur;
- Former, développer et pratiquer des réflexes de relecture critique et d'autocorrective à partir d'objectifs déclarés de perfectionnement;
- Utiliser stratégiquement et efficacement les outils d'écriture : dictionnaires multiples, grammaires, correction assistée, informatisée et humaine (Soutien écrit du département de français, Antidote);
- Comprendre et opérationnaliser les savoirs et les objectifs ci-haut énumérés au travail en équipe, si le format du cours le permet.

C) Acquisitions:

- Consolidation de la grammaire française et des mécanismes linguistiques.
- Considération critique des choix : les idées, le mot, la phrase, le paragraphe, le texte.
- Expansion lexicale soutenue et critique
- Perfectionnement de la phrase
- Appréciation, évaluation et **rédaction de plusieurs genres et séquences** de textes professionnels tels: **biographie langagière; lettre formelle; texte descriptif et narratif**

universitaire; texte court d'opinion et/ou devoir d'idée. Chacune des productions est suivie d'une réflexion critique après-tâche;

- Pratique d'une **punctuation** bien comprise ;
- Cohérence et cohésion : l'articulation du texte, les rapports de sens, le choix des connecteurs et articulateurs
- Travail autonome, efficace et critique sur le travail de perfectionnement de dimensions reliées à l'écriture : **tenue du Journal de réflexion (JR) (N=7)** accompagné : 1) d'une déclaration d'intention et 2) d'un commentaire après-tâche systématique, en plus du texte (JR expliqué lors des premiers cours) ;
- Révision et perfectionnement; techniques autonomes et assistées (ressources humaines et informatisées) de médiation; engagement dans un périple de lectures savantes sur l'apprentissage et la langue;
- Évaluations formatives et sommatives. (**2 contrôles, 7 dictées/textes à travailler « hebdomadaires »**), (consulter le calendrier). *Attention : nous ferons 7 dictées/textes à travailler, mais seuls les 4 meilleures seront comptabilisées.*

D) Exigences et attentes particulières:

- Participer activement à la classe, avoir fait les lectures AVANT la classe et avoir complété les exercices demandés;
- Compléter le journal de réflexion (déclaration + texte ¾ page + ¼ page commentaire, **7 journaux pour le trimestre**);
- **Rédaction notée de 4 genres** de textes professionnels : **lettre formelle/professionnelle; texte descriptif et narratif- l'histoire de Carleton avec une description du campus; texte d'opinion; devoir d'idée;**
- Participation (**obligatoire**) aux discussions en ligne;
- Travail dans la **Grammaire progressive du français (2019)**
- Il n'y a pas d'examen final dans ce cours. Le document final est un portfolio critique;

- Remise ponctuelle (strictement contrôlée) de tous les travaux (textes + contrôles + journaux + discussions en ligne + dictées/textes et corrections de dictées/textes); les travaux non remis reçoivent la note 0, sauf pour accommodement attesté; les travaux en retard sont pénalisés **de 10% par jour, pour un maximum de 5 jours ouvrables.** Au-delà de cette durée, ils ne sont plus acceptés sauf pour accommodement attesté.

E) Documents utilisés:

Manuels obligatoires : les manuels ont été commandés à la Librairie du Soleil, sur le Marché ByWard, rue George.

- **Grammaire progressive du français, 3^{ième} édition, Boularès et Frérot, CLE international B1-B2 (2019)**
- **Corrigés de Grammaire progressive du français, 3^{ième} édition.** (*Corrigés* est fortement suggéré, mais non obligatoire - document disponible à la réserve)

ATTENTION : Voici le lien pour vous procurer les livres commandés pour le cours FREN3702 B. Vous pouvez choisir de venir cueillir les livres en magasin ou de vous les faire livrer à domicile.

- <https://dusoleil.leslibraires.ca/thematique/fren3702-b-hiver-2022-chantal-dion-4918/>

Outils de références obligatoires (papier ou en ligne, installé sur votre bureau) Dictionnaires, ouvrages de références et autres ressources en ligne :

- BonPatron et/ou Antidote
- Dictionnaire de langue récent : *Le Petit Robert* (accès en ligne par Carleton) ou *Le Petit Larousse*
- Dictionnaire bilingue anglais-français récent
- Dictionnaire de synonymes ; *Le Petit Druide des synonymes* ou site du CNRL (<https://www.cnrtl.fr/synonymie/>)
- Manuel/Site de conjugaison des verbes : Bescherelle, *L'Art de conjuguer* ou <https://la-conjugaison.nouvelobs.com/> par exemple.
- Office québécois de la langue française ;
 1. Le grand dictionnaire terminologique (GDT) - <http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>
 2. Banque de dépannage linguistique - <http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/>
 3. Lexiques et vocabulaires - https://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html
- Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (CNRTL) - <http://www.cnrtl.fr/definition/>
- Le Dictionnaire des cooccurrences

F) Évaluation : (*sera discutée et précisée en classe lors des premiers cours*)

Travaux* du trimestre :	50% de la note finale
*Détail :	
Travaux** à remettre:	125 points
Dictées/textes travaillés (4/7)	60 points
Contrôles à livre ouvert	75 points
Discussions	40 points
Total :	300 points/6=50%
Portfolio commenté final	25% de la note finale
Journaux de réflexion	25% de la note finale

Total trimestre	/100
------------------------	-------------

**Travaux, détail du 125 points:

Rédaction (1) 1 d'une lettre formelle/professionnelle	15pts
Rédaction (2) d'un texte descriptif et narratif	25pts
Rédaction (3) d'un texte d'opinion	35pts
Rédaction (4) d'un devoir d'idée	50pts

Consignes supplémentaires :

1. Les travaux présentés sur Brightspace. SVP, suivre les instructions suivantes : Tous les travaux sont soumis en format Word : Time New Roman, 12, double interligne, avec en-tête d'identification (prénom et nom de l'étudiant.e et de l'instructeur) obligatoire.

Course Outline 3702/B

Winter 2022

©CDion

2. Les travaux sont enregistrés de la manière suivante : nom de famille seulement_type de travail et date de soumission Ex : Dion_lettre_jan13; Dion_texte2_fév15; etc.
3. Si une documentation des sources est nécessaire, vous êtes libre de choisir le mode de référencement qui convient le mieux à votre discipline, (APA, MLA, Chicago). Vous devez vous tenir au format choisi.
4. Les travaux soumis par courriel ne seront pas acceptés, sauf dans des cas exceptionnels. Assurez-vous de soumettre vos travaux selon les instructions données et toujours inclure la grille de correction .
5. Si vous prévoyez ne pas pouvoir remettre un travail à la date prévue, contactez [la](#) professeure le plus tôt possible pour discuter des modalités de report.
6. Toute évaluation manquée ne pourra être reprise que pour des raisons (médicales ou autres) documentées. Contactez la professeure dès que possible (48 heures maximum).

AUTRES RÈGLEMENTS FACULTAIRES

PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

Classroom teaching and learning activities, including lectures, discussions, presentations, etc., by both instructors and students, are copyright protected and remain the intellectual property of their respective author(s). All course materials, including PowerPoint presentations, outlines, and other materials, are also protected by copyright and remain the intellectual property of their respective author(s).

Students registered in the course may take notes and make copies of course materials for their own educational use only. Students are not permitted to reproduce or distribute lecture notes and course materials publicly for commercial or non-commercial purposes without express written consent from the copyright holder(s).”

EXAMENS

There is no formal exam in this course.

NOTES FINALES

Standing in a course is determined by the course instructor subject to the approval of the Faculty Dean. This means that grades submitted by the instructor may be subject to revision. No grades are final until they have been approved by the Dean.

PLAGIATS

The University Senate defines plagiarism as “*presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one’s own.*” This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else’s published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one’s own without proper citation or reference to the original source;
- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else;
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another’s data or research findings;
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another’s works and/or failing to use quotation marks;
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once

Course Outline 3702/B

Winter 2022

©CDion

without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs." Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course's instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.

Be aware that in languages courses, the following are considered to be acts of plagiarism:

- copying from any source (paper or electronic) including online translators;
- paraphrasing from any source (paper or electronic) including online translators, without quotation mark and/or appropriate referencing;
- having someone else compose all or parts of your assignment;
- passing off someone else's oral or written assignment/presentation as your own.
- reusing or repurposing your own assignments from previous coursework without appropriate referencing.

ACCOMMODEMENTS ACADÉMIQUES

Carleton University is committed to providing access to the educational experience in order to promote academic accessibility for all individuals.

Academic accommodation refers to educational practices, systems and support mechanisms designed to accommodate diversity and difference. The purpose of accommodation is to enable students to perform the essential requirements of their academic programs. At no time does academic accommodation undermine or compromise the learning objectives that are established by the academic authorities of the University.

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. Processes for a request (also found here students.carleton.ca/course-outline) are as follows:

Academic Accommodations for Students with Disabilities

If you have a documented disability requiring academic accommodations in this course, please contact the Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation or contact your PMC coordinator to send your instructor your Letter of Accommodation at the beginning of the term. You must also contact the PMC no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with your instructor as soon as possible to ensure accommodation arrangements are made. carleton.ca/pmc

Pregnancy obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website:

carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf 7

Religious obligation

Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details, visit the Equity Services website:

carleton.ca/equity/wp-content/uploads/Student-Guide-to-Academic-Accommodation.pdf

Survivors of Sexual Violence

As a community, Carleton University is committed to maintaining a positive learning, working, and living environment where sexual violence will not be tolerated, and where survivors are supported through academic accommodations as per Carleton's Sexual Violence Policy. For more information about the services available at the university and to obtain information about sexual violence and/or support, visit: carleton.ca/sexual-violence-support

Accommodation for Student Activities

Carleton University recognizes the substantial benefits, both to the individual student and for the university, that result from a student participating in activities beyond the classroom experience. Reasonable accommodation must be provided to students who compete or perform at the national or international level. Please contact your instructor with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist.

<https://carleton.ca/senate/wp-content/uploads/Accommodation-for-Student-Activities-1.pdf>
